

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its Administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series } (As 3 séries)}	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscce o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

SUPPLEMENT

(SUPLEMENTO)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Office of the Chief Electoral Officer

Notification

11-1/69/Elec.

The following notification no. 480/69 dated 31-7-1969 issued by the Election Commission of India, New Delhi is hereby republished for general information.

R. L. Segel, Law Secretary and Chief Electoral Officer.
Panaji, 31st July, 1969.

Election Commission of India

New Delhi, July 31, 1969

Notification

No. 480/69. — Whereas a vacancy in the office of the Vice-President of India has occurred by reason of the resignation of Shri V. V. Giri on the 20th July, 1969;

And whereas under clause (2) of article 68 of the Constitution of India, an election to fill the said vacancy is required to be held as soon as possible after the occurrence of the vacancy;

Now, therefore, in pursuance of sub-section (1) of section 4 of the Presidential and Vice-Presidential Elections Act, 1952 (31 of 1952), the Election Commission hereby appoints for the said election —

(a) the 9th August, 1969 (Saturday), as the last date for making nominations;

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIU

Repartição do Oficial Eleitoral-Chefe

Despacho

11-1/69/Elec.

Para conhecimento geral a seguir se torna a publicar o despacho n.º 480/69, de 31 de Julho de 1969, expedido pela Comissão Eleitoral da Índia, em Nova-Delhi.

R. L. Segel, Secretário de Justiça e Oficial Eleitoral-Chefe.
Panaji, 31 de Julho de 1969.

Comissão Eleitoral da Índia

Nova-Delhi, 31 de Julho de 1969

Despacho

No. 480/69. — Atendendo a que o cargo de Vice-Presidente da Índia se acha vago em virtude da exoneração pedida pelo Sr. V. V. Giri, em 20 de Julho de 1969;

Tendo em consideração que, ao abrigo da alínea (2) do artigo 68.º da Constituição da Índia, há que proceder à eleição para preencher a mesma vaga, logo que seja possível, após ter ocorrido a vaga;

De harmonia com a alínea (1) do artigo 4.º do «Presidential and Vice-Presidential Elections Act, 1952 (31 of 1952)» a Comissão Eleitoral fixa as datas abaixo mencionadas para os fins da referida eleição: —

(a) o dia 9 de Agosto de 1969 (Sábado) como última data para apresentação de candidaturas;

- (b) the 11th August, 1969 (Monday), as the date for the scrutiny of nominations;
- (c) the 14th August, 1969 (Thursday), as the last date for the withdrawal of candidatures; and
- (d) the 30th August, 1969 (Saturday), as the date on which a poll shall, if necessary, be taken.

By order,

A. N. SEN

Secretary to the Election Commission of India.

Notification

11-1/69/Elec.

The following notification No. 480/2/69 dated the 31st July, 1969 issued by the Election Commission of India, New Delhi, is hereby republished for general information.

R. L. Segel, Law Secretary and Chief Electoral Officer.

Panaji, 31st July, 1969.

Election Commission of India

New Delhi, dated the 31st July, 1969

9th Sravana, 1891 (Saka)

Notification

No. 480/2/69. — In pursuance of rule 10 of the Presidential and Vice-Presidential Elections Rules, 1952, the Election Commission hereby —

- (a) fixes Room No. 63 in the Parliament House in New Delhi as the place of polling at the Vice-Presidential Election to be held in accordance with its notification No. 480/69, dated the 31st July, 1969; and
- (b) specifies the hours between 10 a.m. and 4 p.m. as the hours during which the poll will be taken at the said place of polling fixed by the Commission for the Vice-Presidential Election.

By order,

A. N. SEN

Secretary to the Election Commission of India.

- (b) o dia 11 de Agosto de 1969 (Segunda-feira) como sendo a data da verificação das candidaturas apresentadas;
- (c) o dia 14 de Agosto de 1969 (Quinta-feira) como última data para retirar as candidaturas apresentadas; e
- (d) o dia 30 de Agosto de 1969 (Sábado) como sendo a data em que se deverá realizar a eleição, caso seja necessária.

Por ordem,

A. N. SEN

Secretário da Comissão Eleitoral da Índia.

Despacho

11-1/69/Elec.

Para conhecimento geral a seguir se torna a publicar o despacho n.º 480/2/69, de 31 de Julho de 1969, expedido pela Comissão Eleitoral da Índia, em Nova-Delhi.

R. L. Segel, Secretário de Justiça e Oficial Eleitoral-Chefe.

Panaji, 31 de Julho de 1969.

Comissão Eleitoral da Índia

Nova-Delhi, 31 de Julho de 1969

9, Sravana 1891 (Saka)

Despacho

N.º 480/2/69. — De harmonia com a norma 10.ª do «Presidential and Vice-Presidential Elections Rules, 1952», a Comissão Eleitoral: —

- (a) fixa o compartimento n.º 63 da Casa do Parlamento, em Nova-Delhi, como local de votação para a eleição vice-presidencial a realizar-se de acordo com o despacho n.º 480/69, de 31 de Julho de 1969; e
- (b) determina que a votação seja feita entre às 10 e 16 horas no referido local de votação fixado pela Comissão para a eleição vice-presidencial.

Por ordem,

A. N. SEN

Secretário da Comissão Eleitoral da Índia.